

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 41

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Coiffeurgewerbe im Kanton Basel-Stadt.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### Mitteilungen — Comunications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (313)

Gemeinschuldner: Amstutz-Willi Ernst, 1923, des Samuel, von Sigriswil (Bern), Mineralwasserhandlung, Brunnmattstrasse 1a, Solothurn, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nrn. 3535 und 2902.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1956.

Erste Gläubigerversammlung: 29. Februar 1956, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn (Amthausplatz 16, 1. Stock).

Eingabefrist: bis 19. März 1956, für Dienstbarkeiten bis 19. März 1956. (Die Forderungen sind Wert 7. Februar 1956 zu berechnen.)

Antrag: Der 1. Gläubigerversammlung wird beantragt, den von der Konkursverwaltung hinsichtlich des gesamten Warenlagers unter dem Genehmigungsvorbehalt der Gläubigerversammlung abgeschlossenen Freihandverkauf zu genehmigen. Von denjenigen Gläubigern, die an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 29. Februar 1956, 12 Uhr, keine schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie dem von der Konkursverwaltung abgeschlossenen suspensivbedingten Freihandverkauf des gesamten Warenlagers vorbehaltlos zustimmen. Gegenteiliger Beschluss der 1. Gläubigerversammlung bleibt vorbehalten.

Allfällige Eigentumsansprüche sind unverzüglich anzumelden.

### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (314)

Gemeinschuldner: Schärer-Gisiger Hans, 1916, von Thörigen (Bern), Tapezierermeister, in Solothurn, Langendorfstrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1956.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. März 1956. Die Forderungen sind Wert 7. Februar 1956 zu berechnen.

### Kt. Aargau Konkursamt Baden (315)

Gemeinschuldnerin: Meier L. & Söhne, Kollektivgesellschaft, Baugesellschaft, Wettingen, Klosterstrasse 20.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1956.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 28. Februar 1956 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.

Eingabefrist: bis 9. März 1956.

### Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (316)

im Auftrag des Konkursamtes Frauenfeld

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Rechsteiner August, Kaufmann, Frauenfeld, gestorben am 12. November 1955.

Konkurseröffnung: 23. Januar 1956.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 22. Februar 1956, 15 Uhr, im Rathaus, in Frauenfeld.

Eingaben sind bis 17. März 1956 an das Betreibungsamt Frauenfeld zu richten.

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (332)

Fallita: Frick Frieda, Montecarasso.

Data del decreto: 25 gennaio 1956.

Prima adunanza dei creditori: 14 marzo 1956.

Termine per le insinuazioni: 20 marzo 1956.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (333)  
 Failli: de Goumoëns Conon-Emmanuel, représentant, Grand'Rue 15, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1956.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 février 1956.  
 Délai pour les productions: 9 mars 1956.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (334)  
 Failli: Oberson François, précédemment associé dans la s. n. c. Oberson & Cie, menuiserie, à Granges-Paccot (Fribourg), actuellement domicilié avenue Ernest-Hentsch 2, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1956.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 février 1956.  
 Délai pour les productions: 9 mars 1956.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (296)  
 Ueber die Herbagères Perin Zürich A.G., Fabrikation und Vertrieb sowie Vermietung von Herbagères Perin-Apparaten und Verkauf der dazugehörenden Nährsalze usw., mit Sitz in Zürich 1, Waldmannstrasse Nr. 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Januar 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 10. Februar 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht innert zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht der Konkursverwaltung vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (297)  
 Ueber die Klossner G. A.G., Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art, An- und Verkauf von Patenten, Fabrikation und Vertrieb von Herbagères-Perin-Keimapparaten samt Zubehör usw., mit Sitz in Zürich, Waldmannstrasse 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Januar 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 10. Februar 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht innert zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht der Konkursverwaltung vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (298)  
 Gemeinschuldner: Bucher Fritz, geb. 1921, von Mühlau (Aargau), Vertreter, Zurlindenstrasse 191, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Fritz Bucher, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, Zurlindenstrasse 191, Zürich 3.  
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1956.  
 Datum der Einstellung mangels Aktiven: 10. Februar 1956.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Februar 1956 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (299)  
**Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen**  
 Im summarischen Konkursverfahren über Bäss Otto, geb. 1910, von Benken (Zürich), Inhaber der Einzelfirma Radio Bäss, Niederdorfstrasse 50, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25 in Zürich 1, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Februar 1956 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die Ausschcheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen;
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Zürich (Altstadt) zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (246)  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über den Nachlass des Kröpfli-Brandenberger Karl-Frz.-Theodor, geb. 1898, Autoexperte, von Zürich, Vertretungen in Waren aller Art, wohnhaft gewesen Bleicherweg 40, in Enge-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an bis 20. Februar 1956 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist haben Gläubiger, welche die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses hierseits schriftlich zu stellen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (311)  
**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Adam Albert, Handel mit Autos und Reparaturwerkstätte, Brunnhofweg 4 a, Bern, nun Flurstrasse 36, Bern.  
 Anfechtungsfrist: 28. Februar 1956.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (312)  
**Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die unversicherten Forderungen, Klasse I und II**

Gemeinschuldnerin: Firma Monakos A.G., Herstellung von modernen Nahrungsmitteln und kosmetischen Erzeugnissen, Stöckackerstrasse 62, Bern-Bümpliz.  
 Anfechtungsfrist: 28. Februar 1956.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (300)

Im Konkurs über Bergamin Natale, sen. Gipsermeister, Poststrasse, Chur, Rechtsnachfolger der Firma Gebr. Bergamin, Gipsergeschäft, Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 18. Februar 1956 an während 10 Tagen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes haben innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gericht zu erfolgen.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (301)

Im Konkurs über Mawa A.G., Fabrikation und Handel mit Wolleweben, Jochstrasse 5, Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 18. Februar 1956 an während 10 Tagen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes haben innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gericht zu erfolgen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Chiusura del fallimento**

(L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (259)

Das Konkursverfahren über Meier Karl-Jos., geb. 1917, Kaufmann, von Birnenstorf (Aargau), wohnhaft Ziegelstrasse 14, in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschafter der Meier & Wüest Handelsgesellschaft, Handel mit Import und Export von chemischen und pharmazeutischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten sowie Waren aller Art, Werkvermietungen, Seestrasse 11, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Februar 1956 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (302)

Das Konkursverfahren über Frau Brünell Erna, früher Falkenstrasse 4, nun Delphinstrasse 12, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Februar 1956 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (317)

La procedura di liquidazione del fallimento di Barblan Maria-Cristina, negozio di commestibili, via Besso 11, Lugano, aperta il 17 settembre 1952 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 1° febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Città.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (318)

La procedura di liquidazione del fallimento di Barblan Nella, nata Cesari, negozio di commestibili, via Besso 11, Lugano, aperta il 29 settembre 1952, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 1° febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Città.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (319)

La procedura di liquidazione del fallimento di Brugnetti Aristide, cicli, Agno, aperta il 19 novembre 1954 è ultimata e chiusa con decreto 13 febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Campagna.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (320)

La procedura di liquidazione del fallimento di Mamtégani & Ca., mobili, Cassarate di Castagnola, aperta il 8 ottobre 1953 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 11 febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Ceresio.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (321)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta Miriam S. a. g. l., Lugano, aperta il 23 marzo 1953 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 4 febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Città.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (322)

La procedura di liquidazione del fallimento di Palme Edmondo, Viganello, aperta il 29 gennaio 1954 con decreto dell'Onor. Pretore di Lugano-Città è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 6 febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Ceresio.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (323)

La procedura di liquidazione del fallimento di Prandi Emilio, «Orveta», Bissonne, aperta il 4 novembre 1954 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 7 febbraio 1956 dell'Onor. Pretore di Lugano-Ceresio.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (295)**

Der unterm 9. Februar 1955 über Gerber Werner, geb. 1911, Autogarage, Tribtschenstrasse 59, wohnhaft Tribtschenstrasse 88, in Luzern, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 15. Februar 1956 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (321<sup>a</sup>)**  
**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Baugenossenschaft Picasa, mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, wird durch das unterzeichnete Konkursamt im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Dienstag, den 20. März 1956, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof-Post», in Männedorf, öffentlich versteigert:

In Männedorf gelegen:

Ein Wohnhaus mit Zinnenanbau mit Wohnung und Schopfanbau mit Autogarage, Assek. Nr. 644, für Fr. 86 500 assekuriert, Schätzung 1948, mit fünf Aren 98 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Dorf (Kat. Nr. 2048, Gr. Bl. 304).

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 66 500.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, eine Barzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen ab 21. Februar 1956 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Es findet nur eine Steigerung statt.

Für eine Besichtigung der Liegenschaft wende man sich an das unterzeichnete Konkursamt (Tel. Nr. 051 92 93 13).

Männedorf, 15. Februar 1956.

Konkursamt Männedorf:  
M. Brunner, Notar.

**Kt. Zürich Konkursamt Uster (306<sup>a</sup>)**  
**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG über die Baugenossenschaft Picasa, mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, werden im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Samstag, den 17. März 1956, 15 Uhr, im Restaurant «Blume», in Freudwil-Uster (Zürich), öffentlich versteigert:

Im Gemeindebann Uster (Zürich) liegend:

1. Kat. Nr. 83, Grundbuchblatt 4647, G Plan 3:  
Ein Wohnhaus und eine Scheune, unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 52 000 brandversichert (1951), mit 10 a 39 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten im Unterdorf-Freudwil. Grenzen laut Grundbuchplan. Anmerkung laut Grundbuch.

2. Kat. Nr. 1192, Grundbuchblatt 4648, G Plan 2:  
6 a 62 m<sup>2</sup> Garten im Unterdorf-Freudwil. Grenzen laut Grundbuchplan. Anmerkungen und Dienstbarkeit: laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung von Ziffern 1 und 2: Fr. 26 648.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung am Steigerungspreis, Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Lastenverzeichnis, Steigerungsbedingungen usw. liegen ab 21. Februar 1956 bei unterzeichnetem Konkursamt zur Einsicht auf.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger.

Für Besichtigung der Steigerungsobjekte wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle (Telephon 051/96 98 01).

Uster, den 17. Februar 1956.

Konkursamt Uster (Zürich):  
E. Bertschi, Notar.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (308)**  
**Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft**

Im Konkurse über die Baugenossenschaft Picasa, Stampfenbachstrasse 42, Zürich, wird Dienstag, den 20. März 1956, 15 Uhr, im Restaurant «Hirschen», Betsberg, Flawil, öffentlich versteigert:

Liegenschaft Kataster Nr. 2110, prov. Grundbuch Flawil 1547, bestehend aus:

a) Wohnhaus mit Garage, unter Versicherungs-Nr. 25 für Fr. 51 000 assekuriert, Toggenburgerstrasse 29, mit 6 a 1,2 m<sup>2</sup> Hofstatt, Hof und Garten in der Rudlen-Flawil;

b) eine Waschmaschine «Elida» als Zugehör.

Konkursamtliche Schätzung: a) Liegenschaft Fr. 39 000.—  
b) Zugehör Fr. 500.—  
zusammen Fr. 39 500.—

Es findet nur eine Steigerung statt.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 5. bis 14. März 1956 beim Konkursamt Untertoggenburg, in Flawil, auf.

Flawil, den 14. Februar 1956.

Konkursamt Untertoggenburg.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (307)**  
**(Auf Requisition des Konkursamtes Unterstrass-Zürich)**

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Picasa, Stampfenbachstrasse 42, Zürich 6.

Ganttag: Montag, den 19. März, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft «Zum Stern», Rosrüti.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 1 bis 10. März 1956.

Grundpfand:

Grundstück Kat. Nr. 1689, bestehend aus:

1 a 44 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum mit Schlachthaus, assek. unter Nr. 606 für Fr. 3000, in Breitenloo-Rosrüti bei Wil.

Schätzungswert der Liegenschaft: Fr. 4000.

Wil, den 14. Februar 1956.

Das Konkursamt Wil.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Fischen, Tannegg-Dussnang (310)**  
**Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung**

Schuldnerin:

Baugenossenschaft Pini, beziehungsweise Picasa, Stampfenbachstrasse 42, Zürich 6.

Liegenschaft: In der Gemeinde Bichelsee: Pfandprotokoll Bd. 18 298/29.

Kataster Nr. 15: Ein Fabrikgebäude mit Wohnung in Bichelsee, unter Nr. 16 für Fr. 83 000 assekuriert. Circa 6 Aren Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 50 000.

Steigerungstag: Freitag, den 23. März 1956, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Wirtschaft «Zum Frohsinn», Bichelsee.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. bis 20. März 1956 auf dem Betreibungsamt Fischen, in Tannegg. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Tannegg-Dussnang, den 14. Februar 1956.

Im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich:  
Betreibungsamt Fischen.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Sirnach (309)**  
**Im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich**  
**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Baugenossenschaft Picasa,

Stampfenbachstrasse 42, Zürich 6, gelangen, Donnerstag, den 22. März 1956, 14 Uhr, im Restaurant «Freihof», Münchwilen, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

Im Grundbuch Münchwilen

1. E. Bl. Nr. 548, Parz. Nr. 546, 5,08 Aren Bauplatz, im Bühl Fr. 2540.—

2. E. Bl. Nr. 549, Parz. Nr. 552, 6,06 Aren Bauplatz, im Bühl Fr. 2530.—

3. E. Bl. Nr. 550, Parz. Nr. 553, 5,06 Aren Bauplatz, im Bühl Fr. 2530.—

4. E. Bl. Nr. 551, Parz. Nr. 554, 5,11 Aren Bauplatz, im Bühl Fr. 2555.—

Grenzen laut Grundbuchplan.

Die Ersteigerer haben auf Abrechnung am Zuschlagspreis unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 500 pro Grundstück zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. März 1956 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Sirnach, den 17. Februar 1956.

Im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich:  
Das Betreibungsamt Sirnach.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Einzahlfrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, fällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Invert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Invert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Dietikon (237<sup>a</sup>)**

Schuldnerin: Immobilien Gjuch A. G., in Zürich 6, Wehtalerstrasse 229.

Pfandigentümerin: dieselbe.

Steigerungstag: Donnerstag, den 22. März 1956, nachmittags 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel «Krone», Zürcherstrasse 3, Dietikon.

Eingabefrist: bis 28. Februar 1956.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 5. bis 15. März 1956.

Grundpfand: im Gemeindebann Dietikon; Gr. Bl. 2247, Kat.-Nr. 5245.

Assek.-Nr. 1715, Gjuchstrasse 14:

Ein Wohnhaus mit drei Garagen, Wasserheizeanlage mit Pumpe, für Franken 188 000 assekuriert;

Assek.-Nr. 1716, Gjuchstrasse 16:

Ein Wohnhaus mit Heizleitungen und Radiatoren, für Fr. 185 000 assekuriert;

beide zusammen für Fr. 373 000 assekuriert; Schätzung 1951, mit

17 Aren 32 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Gjuchstrasse 14 und 16, in Dietikon;

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 380 000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 10 000 in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme, zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang.

Dietikon, den 7. Februar 1956.

Betreibungsamt Dietikon:  
J. Porr.



## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (303)  
Schuldner: Gysi Edmund, Kaufmann, Pumpen für alle Flüssigkeiten, Wasserversorgung, Pflanzenschutz, wohnhaft in Wohlen bei Bern.  
Datum der Stundungsbewilligung: 8. Februar 1956.  
Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalter: Ernst Martz, Notar, Konkursamt, Bern.  
Eingabefrist: 9. März 1956. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen unter Beilage von Beweismitteln innert der Eingabefrist, bei den gesetzlichen Verwirklichungsfolgen, beim Sachwalter anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. April 1956, um 15 Uhr, im Hotel «Metropol», in Bern, Zeughausgasse, 1. Stock.  
Auflage der Akten: ab 3. April 1956 im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Solothurn** *Konkurskreis Ollen-Gösgen* (304)  
Schuldner: Gubler Wilhelm, Warenhändler, Lortorf und Olten.  
Datum der Stundungsbewilligung: 3. Februar 1956.  
Dauer der Stundung: 3 Monate.  
Sachwalterschaft: Konkursamt Ollen-Gösgen, in Olten.  
Eingabefrist: bis und mit 9. März 1956 (die Forderungen sind Wert 3. Februar 1956 aufzurechnen). Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist bei der Sachwalterschaft einzugeben.  
Gläubigerversammlung: Montag, den 26. März 1956, 14 Uhr, im Hotel «Kreuz», 1. Stock, in Olten.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, bei der Sachwalterschaft.

**Kt. Solothurn** *Konkurskreis Thierstein* (305)  
Schuldnerin: Erbgemeinschaft des Saner-Bieli Konstantin, Emils sel., gewesener Holzhändler und Landwirt, Hof «Schachen», in Beinwil, vertreten durch Frau Klara Saner-Bieli, Hof «Schachen», in Beinwil.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Dorneck-Thierstein: 9. Februar 1956.  
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
Sachwalterschaft: Betriebsamt Thierstein, in Breitenbach.  
Betriebsaufsicht: Solothurnische Bauernhilfskasse, Solothurn.  
Eingabefrist: bis 8. März 1956. Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Februar 1956, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter schriftlich einzureichen.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Mai 1956, 15 Uhr, im Bureau des Betriebsamtes Thierstein, in Breitenbach.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen, vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (326)  
Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die den  
Schaepfer Fritz,  
Zimmermeister, Kreuzlingen, Romanshornstrasse 21, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 10. April 1956, verlängert.  
Romanshorn, 15. Februar 1956. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (335)  
Par jugement du 16 février 1956, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 16 novembre 1955 à Dofra S.A., atelier de mécanique, Pont-Céard, Versoix.  
L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 27 février 1956 est reportée au lundi 30 avril 1956, à 11 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.  
Genève, le 18 février 1956. Office des faillites.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Basel-Landschaft** *Obergericht, Liestal* (325)  
Freitag, den 16. März 1956, 10.45 Uhr, findet die Verhandlung über den von Kamenetzki-Sladkow Oskar, Bau- und Möbelschreiner, in Binningen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.  
Liestal, den 15. Februar 1956. Obergerichtskanzlei.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (327)  
Schuldnerin: Firma Mathys A.G., Reichenbachstrasse 23, Zollikofen.  
Datum der Bestätigung: 1. Februar 1956.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 15. Februar 1956. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Monthey* (328)  
En date du 1<sup>er</sup> février 1956, le Juge-Instructeur du district de Monthey a homologué le concordat proposé par Marmillo Jean-Louis, commerçant, à Monthey, à ses créanciers chirographaires.  
Monthey, le 15 février 1956. Le commissaire aux sursis: J.-M. Detorrenté.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (329)  
Par jugement du 3 février 1956, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Leuenberger Hermann, représentant à Versoix (Genève), à ses créanciers.  
Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 L.P.D.  
Tribunal de première instance, Genève: J. Charrey, commis-greffier.

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

(Art. 316 g SchKG)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich II* (331)  
Schuldner: Frau Scheer-Ambühl I., Kleiderfabrik, Schärenmoosstrasse 5, Zürich, in Nachlassliquidation.  
Datum der Bewilligung des Nachlassvertrages durch das Bezirksgericht Zürich: 15. September 1955.  
Liquidator: Dr. W. Peyer, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 75, Zürich.  
Auflage des Kollokationsplanes: beim unterzeichneten Liquidator.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, d. h. bis zum 28. Februar 1956 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt wird.  
Zürich, den 18. Februar 1956. Der Liquidator: Dr. W. Peyer, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 75, Zürich.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Domleschg* (330)  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des  
Mathis-Roffler Hans,  
seiner Zeit Scharans, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 18. Februar 1956 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen.  
Thusis, den 14. Februar 1956. Der Liquidator: E. Buchli, Betriebsbeamter, Thusis.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal du Locle* (271)  
Moratoire suivant article 725 C.O.  
A la demande du conseil d'administration de Montres Prexa S.A., fabrique d'horlogerie, au Locle, Monsieur le président du Tribunal du district du Locle a, par décision du 8 février 1956, accordé à cette société anonyme un moratoire de six mois, conformément à l'article 725, al. 4, C.O.  
Maître Elio Peruccio, avocat et notaire, au Locle, a été désigné en qualité de eurateur.  
Le Locle, le 9 février 1956. Le président du Tribunal: Jean Béguelin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

## Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Coiffeurgewerbe im Kanton Basel-Stadt

Die Basler Sektionen des Schweizerischen Coiffeurmeister-Verbandes und des Schweizerischen Coiffeurpersonal-Verbandes ersuchen den Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt um Allgemeinverbindlicherklärung ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 6. Februar 1956 für das Coiffeurgewerbe im Kanton Basel-Stadt bis zum 31. Dezember 1956.

Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen dieses Gesamtarbeitsvertrages und die Anträge für den Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung sind im «Kantonsblatt Basel-Stadt» vom 18. Februar 1956 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem unterzeichneten Departement in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.  
(AA. 39)

Basel, den 18. Februar 1956.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Zürich — Zurich — Zurigo

10. Februar 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Firma C. Stäubli, Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH., Pfäffikon/Zeh.**, in Pfäffikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Februar 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «C. Stäubli Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH., Pfäffikon/Zeh.», in Pfäffikon, im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Stäubli, von Horgen, in Pfäffikon, Präsident, und Hildegard Stäubli, von Horgen, in Pfäffikon, Vizepräsidentin und Protokollführerin des Stiftungsrates. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: An der Feldstrasse (bei der «C. Stäubli Seifen- & SOREIN-Fabrikation GmbH. Pfäffikon, Zeh.»).

10. Februar 1956.

**Walder-Stiftung**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 28. Januar 1918 des am 29. März 1955 verstorbenen Eduard Adolf Walder, von Zürich und Hombrechtikon, wohnhaft gewesen in Zürich, eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des kirchlichen (evangelischen) und künstlerischen Lebens sowie der Gemeinnützigkeit im Stadtquartier Wipkingen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Stiftungsverwalterin. Die Stiftung wird durch den Vorsitzenden des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift vertreten, gegenwärtig durch Max Bachmann, von Stäfa, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 9, in Zürich 1 (bei der Zürcher Kantonalbank).

13. Februar 1956.

**Personalfürsorge-Stiftung der Andretto Bank A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1953, Seite 3023). Mit Beschluss vom 29. Dezember 1955 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Andretto Bank A.G.» sowie der ihr affilierten Gesellschaften im Alter und bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder einer besonderen Notlage des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers.

13. Februar 1956.

**Zürcherische Pestalozzistiftung in Schlieren**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1951, Seite 1035). Die Unterschrift von Dr. med. Fritz Braun ist erloschen. Dr. Hans Hurlinann, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident der Aufsichtskommission. Neu führt Kollektivunterschrift Hans Brunner, von und in Zürich, Vizepräsident der Aufsichtskommission. Der Präsident oder der Vizepräsident der Aufsichtskommission führt mit dem Quästor oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

15. Februar 1956.

**Fürsorge-Fonds zu Gunsten des Personals der Aktiengesellschaft für Seidenwaren in Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1951, Seite 1035). Die Unterschrift von Herbert Senu ist erloschen. Max Steiner-Philipp, Präsident des Stiftungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

15. Februar 1956.

**Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der E.P.O. Handels-A.G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1948, Seite 3205). Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 56, in Zürich 2 (bei Dr. A. W. von Arx).

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

10. Februar 1956.

**Ferien-Stiftung des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Ferienverhinderung von Arbeitnehmern durch: a) Erriechtung, Kauf, Miete und Betrieb von Ferienwohnungen für Arbeitnehmerfamilien, von Kinderferienheimen und Ferienheimen für Arbeitnehmer; b) Durchführung von Ferienreisen und Ferienkolonien für Arbeitnehmer und von Ferienlagern für jugendliche Arbeitnehmer; c) Beteiligung an Massnahmen und Veranstaltungen anderer Organisationen und Institutionen, die der Erreichung des Stiftungszweckes dienen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch das Bundeskomitee des «Schweizerischen Gewerkschaftsbundes» als Stiftungsrat, bestehend gegenwärtig aus 15 Mitgliedern, welche durch den Gewerkschaftsausschuss ernannt werden. Die nachfolgenden Mitglieder des Stiftungsrates, sowie der Geschäftsführer, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Steiner, von Rüfenach (Aargau), in Bern, Präsident; Hermann Leuenberger, von Ursenbach und Basel, in Zürich, Mitglied; Max Arnold, von Schlierbach (Luzern), in Zürich, Mitglied; Paul Henri Gagnebin, von Renan, in Lausanne, Mitglied, sowie der Geschäftsführer Giacomo Bernasconi, von Genestrierio und Basel, in Freiburg. Donizil der Stiftung: Monbijoustrasse 61 (beim «Schweizerischen Gewerkschaftsbund»).

13. Februar 1956.

**Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1955, Seite 620). Durch Beschluss der Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes vom 24. April 1952 sind die Stiftungstatuten abgeändert worden. Die Direktion besteht jetzt aus dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates sowie aus weiteren 3 bis 5 Mitgliedern des Stiftungsrates. Die Unterschrift der Oberin Helene Martz ist erloschen. Oberin Anna Katharina Oeri, von Zürich und Basel, in Bern (neu), zeichnet zu zweien kollektiv mit Dr. med. Hugo Remund, Präsident, oder mit dipl. ing. Hans Christen, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder mit dem Direktionsmitglied Dr. Manuel Röthlisberger.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Grenchen-Bettlach

13. Februar 1956.

**Personalfürsorgestiftung Felea A.G.**, in Grenchen (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1955, Seite 875). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Schlupe, von Lengnau (Bern), in Grenchen. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Februar 1956.

**Stiftung für die Personalfürsorge der Gehr. Knie Schweizer National-Circus A.G.**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2460). Die Unterschrift von Eugen Knie, Präsident, ist infolge Todes erloschen.

10. Februar 1956.

**Hausmann-Stiftung**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1952, Seite 1452). Die Kollektivunterschrift von Hugo Alder ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Martha Bridler, von Bischofszell, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Februar 1956.

**Personal-Hilfsfonds**, in St. Gallen, Ergänzung der Personalversicherungskasse der «St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.G.» usw. (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1912, Seite 2397). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 17. Januar 1956, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personal-Hilfsfond der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.-G.** Dem Stiftungsrat gehören neu an die jeweiligen Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke. Die Unterschrift von Dr. Jakob Elser sowie die Kollektivprokuren von Ernst Herrmann und Ernst Hohl sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ulrich Vetsch, von Grabs und St. Gallen, in St. Gallen.

13. Februar 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Drahtwarenfabrik & Eisenwarenhandlung Kuecht & Meile, Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1943, Seite 3). Die Unterschrift von Albert Meile-Schilling, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Kurt Knecht-Wartmann wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Albert Meile-Rutishauser, von Au (Thurgau), in Wil. Beide führen Einzelunterschrift.

## Aargau — Argovie — Argovia

9. Februar 1956.

**Arbeiterpensionskasse der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie. in Unterkulm**, in Unterkulm (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3437). Die Unterschrift von Arthur Egli ist erloschen. Präsident der Stiftungskommission ist jetzt der bisherige Vizepräsident Max Weber-Burger. Zum Vizepräsidenten und Aktuar ist ernannt worden Emil Huber, von und in Oberkulm. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem Vertreter der Arbeiterschaft.

9. Februar 1956.

**Julius Stähle Stiftung**, in Brugg, materielle Besserstellung der amtierenden Lehrkräfte von Brugg (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1952, Seite 2016). Die Unterschriften von Dr. Hans Rohr, Präsident, und Willy Schatzmann, Aktuar, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift die Stiftungsratsmitglieder Dr. Eugen Rohr, Präsident, und Hermann Plüss, Aktuar, beide von und in Brugg.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

10 febbraio 1956.

**Cassa di previdenza per gli impiegati della società cooperativa «Fiera Svizzera» di Lugano**, a Lugano, fondazione (FUSC. del 6 maggio 1950, N° 105, pagina 1180). Enea Cattaneo, già presidente, Carlo Bernasconi e Ernesto Schmidt non fanno più parte del collegio direttivo e la loro firma è estinta. Nuovi membri del collegio direttivo sono: Fritz Buri, fu Federico, da Bangerten (Berna), in Breganzona, nominato presidente, e Dr. Gildo Papa, fu Elvezio, da Biasca, in Lugano, e Antonio Lucchini, fu Filippo, da Frasco, in Castagnola. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente o collettiva degli altri due membri del collegio.

## Genf — Genève — Ginevra

9 février 1956.

**Caisse de pensions en faveur du Personnel du Touring Club Suisse (T.C.S.)**, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 novembre 1955, une fondation ayant pour but l'assurance du personnel du Touring-Club Suisse (T.C.S.), à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort, par le versement de pensions ou d'indemnités aux bénéficiaires-adhérents et à leurs ayants-droit. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 7 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président et de la secrétaire du conseil de fondation. Le président est Henri Fleutet, d'Aire-la-Ville, à Genève, et la secrétaire, Marianne Bussmann, de Olsberg (Arisdorf, Bâle-Campagne), à Genève. Domicile: 9, rue Pierre-Fatio (bureaux du Touring Club Suisse [T.C.S.]).

10 février 1956.

**Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 11 décembre 1954, page 3165). Henri Fleutet, administrateur (inscrit), a été nommé vice-président, membre du bureau. Jean Camoletti, administrateur (inscrit), a été nommé secrétaire, membre du bureau. Alexandre Berenstein, de et à Genève; Clément Bosson, de Cartigny, à Onex; Jacques Mirabaud, de Genève, à Chêne-Bougeries; Jean Olivet, de Jussy, à Genève; Antoine Roy, de et à Genève, et René Schwartz, de Genève, à Laney, ont été nommés administrateurs. La fondation est notamment engagée par la signature collective d'un membre du bureau avec celle d'un administrateur ou du directeur. Les pouvoirs des administrateurs Victor Olivet, ancien vice-président, Ferdinand-Marcel Rebfoos, ancien secrétaire, Edouard Bordier, Albert Bourrit, Jacques Le Fort et Albert Naine, sont radiés.

11 février 1956.

**Fondation de Prévoyance Allim, Genève**, à Genève, assurance des employés dépendant de la société «Aluminium Limited (Canada) S.A.», etc. (FOSC. du 27 août 1955, page 2192). Manoel Bon de Sousa Pernes, de nationalité britannique, à Londres, a été nommé membre et président du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective de Manoel Bon de Sousa Pernes avec un autre membre du conseil de fondation. Les pouvoirs de George Hodson, ancien membre et président du conseil de fondation, sont radiés.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Keller V., Fril., Dr., Fürsprecher, VI 10794. — Meuwly Hans, Generalagent der Pax, VI 11299. — Pax Schweiz, Lebensversicherungsgesellschaft, Generalagentur Aarau, VI 10660. — Rosenberg Hugo, Postbeamter, VI 10737. Aesch (Basel-Land): Kunz E., Bäcker-Konditorei, V 10306. Aeschli (Solothurn): Portmann Peter, Prokurist, Lucglisland, VA 4438. Altshewil: Flückiger Hans, Gartenbau, V 27034. Apples: Bréra François, gysserle-peinture, II 16521. Arbon: Haag-Ulmann Albert, Kaminfeurmeister, IX 13681. Arlesheim: Milchgenossenschaft, V 27047. Ascoun: Comitato Pro risotto, XI 5973. Auenstein: Musikgesellschaft, Uniformbeschaffung, VI 11295. Avenches: Kasermann Jean, transports, II 19241. Baden: Burkard Martha, Fril., Dr. med., Spezialärztin FMH für Chirurgie, VI 11291. — Meier-Senn Walter, VI 110289. Balerna: Cattaneo Mario, horloger-terminer, XIa 3630. Bärshwil: Henz Moritz, Malergeschäft, V 17627. Basel: Aloith Gertrud, Fril., V 27015. — Bieri Albert, Malergeschäft, V 13050. — Brehbühl Erwin, Express, Glas- und Gebäudereinigung, V 26845. — Bury Hermann, Immobilien, V 27056. — Deubelbeiss Walter, Vertreter, V 15772. — Dufour-Haus AG, V 26937. — Egli Jacob, Immobilien, V 997. — Elmar, Immobilien AG, V 2279. — Glatt Adolf, Lichtpausen, V 27010. — Gluderer Fritz, Kegellclub III, V 15658. — Gysin Karl, Kellner, V 27057. — Haefelfinger-Scheuchzer J., Frau, V 15056. — Hillbrand Robert, Graphiker, V 27009. — Hüsey J. P. und H. F. Leu, Architekten, V 27036. — Imfeld Ruth, Fril., Papeterie, V 26971. — Israelische Gemeinde Basel, Marokko-Hilfe, V 5131. — Itz G., Rudolf, V 1979. — Meniconi Fausto, Dr. rer. pol., V 17721. — Müller-Fischer Ch., Frau, V 12690. — Odilia AG, V 26989. — Schaffer & Aebi Dewald, Velos Moped Roller, V 16836. — Schenk Helen T., Frau, St.-Jakobs-Verlag, V 27051. — Thoma-Kühne H., Frau, V 27045. — Vögeli-Herrmann Oktav, V 27055. — Waldfonds der Kleinbasler Radkaldemokraten, V 27046. — Wälti Hans, Metallbau, V 27041. Bellinzona: Brenni eredi, viale Portone 23, XI 5975. — Lepori-Lurat Agnese, signora, XI 5976. — Realini R., signora, sartoria, XI 5977. Bellwald: Paris Hermann, Handlung, IIc 5618. Bern: Bandi Hans Georg, Prof. Dr. phil., III 25832. — Bracher & Nobs AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, III 25838. — Dietrich Hans, Buchhalter, Bümpliz, III 25804. — Enz Walter, Treuhänder- und Revisionsbureau, III 25845. — Le Fourrier Suisse, administration: imprimerie W. Steiger, III 25847. — Gasser Hulda, kaufm. Angestellte, III 25866. — Hausverwaltung Bahnhöweg 22/21/26, Alfred Scheurer, III 25867. — Interkantonale Hilfsgemeinschaft für einheimische Sozialwerke (Hiso), III 25837. — Maurhofer & Beyerle, Institut für Public Relations, III 21996. — Müller Gotthard, Pianist, III 21670. — 116. Promotion des Lehrerseminars Hofwil-Bern, III 21523. — Quartieranzeiger Bezirk Untere Stadt und Ostquartier, Buchdruckerei Wüthrich-Ludwig, III 25848. Schiess Felix, chem.-tech. Produkte, III 25365. — Schweiz. Samariterbund Abgeordnetenversammlung 1956, III 25853. — Studer Antoine, Postbeamter, III 25858. — Tisch-Tennis-Klub Tiefenau, III 25819. — Verein der Freunde Theater der unteren Stadt, III 25851. — Wegmüller W., Prof. Dr., III 25842. — Welti René, Ingenieur-Bureau, III 25859. — Wenger Hedi, Sekretärin, III 25862. Biel/Bienne: Aubert Henri, atelier de pivots, IVa 9195. — Christen Peter, Fürsprecher, IVa 9219. — Clichés Gravor S. a. r. l., IVa 2734. — Probst Fr., Metallkonstruktionen; Frau Mina Probst, Spezerie, IVa 9220. — Theaterball, IVa 9216. — Vuille Georges, IVa 9219. Bodio: Circolo isarmoniciisti leventine, XI 5972. Les Bois: Ski-Club, IVb 2935. Boll: Räss-Schmid H., Frau, Alvora-Vertrieb, Sinneringen, III 25828. Bonstetten: Kappel Andreas, Zum Löwen, VIII 26995. Bûtstein: Kappelenrouart, VI 12288. Brämbochen: Klein-Kal, Schützengesellschaft, VII 16828. Bressaurov: Caisse de eredit mutuel, système Raiffaisen, IVa 9222. Broc: Cure catholique, IIa 5249. Brugg (Aargau): Böhrer-Liechti Ernst, Friedhofgärtner, VII 11298. — Flückiger Willy, Messer- und Stahlwaren, VI 2506. Bulle: Mierodetal, fournitures techniques, Robert Moret, IIa 5250. Bussnang: Pfarrer W., Sütterlin-Just, VII 4716. Bütschwil: Kant. Verband Bestattungsangestellter des Kts. St. Gallen, IX 2757. Cassarate: Caspola Carlo, XIa 5811. Châtillon (Bern): Comte André, secrétaire communal, IVa 9221. La Chaux-de-Fonds: Bignon & Cie, maquettes d'architecture, IVb 4182. — Clémence André, entreprise de peinture, IVb 3069. Chaur: Gradolf Leonhard, Kaufmann, X 4193. — Schürmann Ernst, Kaufmann, X 6715. Goldreio: Ferrari Pierfranco, rappresentante, XIa 4792. Duvos Dorf Isler Paul, Carrosserie, X 5336. Dlessbach bei Büren: Gilomen Werner, Spengler, Installationen und Zentralheizungen, IVa 6472. Domat/Emis: Keller Heinrich, X 6463. Dübendorf: Bays Marius, VIII 49656. Embrach: Albrecht-Krüti Heinrich, Maurermeister, VIIb 1935. — Jahrgängerverein 1912, Embrach, VIIb 2803. Emmenbühl: Zentralschweiz, Strassenmeisterschaft 1956, VII 10872. Etenzuda: Lüthy-Knecht Edmund, XIa 2266. Erlenmühl: Bühlmann O., Malermeister, VII 15216. Ermensee: Gemeindefanzel, Steueramt, VII 116001. Estavayer-le-Lac: Conservés Estavayer S.A., IIa 5245. Flurlingen: Schützengesellschaft, VIIa 3913. Font: Caisse communale, IIa 5248. Fribourg: Association cycliste fribourgeoise, IIa 5213. — Caisse d'allocations familiales de la société de médecine du canton de Fribourg, IIa 5241. — Gemischter Chor Freiburg, IIa 5240. — Luminaires modernes S.A., IIa 5214. — Petrol-Charmettes S.A., IIa 5212. Frutigen: Spezierer-Verein, III 25821. Ftau: Evangelische Kirchengemeinde, X 3143. Gebenstorf: Schmidt & Co., W., Fabrikation von Vorhangstoffen, VI 11226. Genève: Agence télégraphique suisse, 19475. — Association des pharmacies du canton de Genève, I 14280. — Axor, Mlle C. Schmid, 12764. — Barillier E., droguerie, herboristerie, I 14280. — Berset Louis, épicerie du Rond-point de St-Jean, I 14300. — Biedermann Jean, employé de commerce, I 14283. — Chappuis Marcel-André, I 14293. — Grand Gaston, poissons, I 14272. — Guignard William, I 14290. — Hofer Jean-André, I 14288. — Marder Marcel, menuiserie-ébénisterie, I 14298. — Mécanique et Plastique S.A., I 5908. — Mission de la Sainte Famille à Madagascar, I 14294. — Monnier Marcel, I 14285. — Müller-Buffet Jean, dépositaire des établissements A. Rollet, I 14293. — Pétanque du Pradel, I 14210. — Prestiges Monty-Liebenson & A. Cottier, I 14301. — Service suisse de télévision, programme romand, 1958. — Société anthropologique en Suisse, branche Henri-Dunant, I 14289. Gswil: Abächerli Otto, Schwelnehändler, VII 13071. Glühiasco: Classe 1910, XI 5969. Grolleyer: Au fourrier du corps des sapeurs-pompiers, IVa 9203. Gossau (St. Gallen): Lämmler Albert, Mettendorf, IX 5570. Le Grand-Sauxonne: Crausaz Robert, carrosserie, I 14277. Grandcour: Jean-Mairet René, commerce de bétail, II 19228. Grandson: Troxler Ami, tapissier, II 17096. Haute-Nendaz: Praz Alois, licencé en droit, IIc 5623. Heerbrugg: Kant. Lehrerverein, Sektion Unterenthal, IX 798. Heimbühl: Kranken- und Unfallkasse des Amtes Konolfingen und Umgebung, Sektion Heimbühl, III 2657. Heilbühl: Koch Josef, Garage, VII 13727. La Heister: Cinquantenaire de la société de musique l'Avenir, IVa 9213. Hnwl: Suter-Freuler Erich, Dr. jur., VIII 49729. Hiltzkirch: Willy-Liu F., Bleulikon, VII 11988. Kaisten: Ackermann Werner, Bäcker und Futtermittel, VII 11027. Kilchberg (Zürich): Pischli Magdalena, VII 49731. Kirchen- thurnen: Gerber Otto, III 25861. Kirehlerau-Moosleeran: Bodenverbesserungs-Genossenschaft Moosleeran, VII 11297. Kulmerau: Wetterwald A., Baumwärter, VII 14855. Käsnacht (Zürich): Jenny Curt, VIII 49732. Käsnacht am Rigi: Tennisclub, VII 15897. Laechen (Schwyz): Weibel-Styger Walter, Textilien, Wolle, Mercerie, VIII 49722. Langnau im Emmenthal: Ständehilfsgenossenschaft Langnau, Jubiläum 200 Jahre Infanterieschützen, III 25864. — Verband der Berufskalbermeister des Kantons Bern, III 25855. Laufen: Schlup Werner, Sohn, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, V 27040. Laupen (Bern): Landwirtschaftlicher Verein des Amtes Laupen, III 25833. Lausanne: Baudraz Benjamin, médecin, II 19246. — Bezençon Robert, houlangerie-pâtisserie, II 19210. — Bischoff Marc, prof., directeur de l'Institut de police scientifique, II 17539. — Centre suisse d'action pour la paix (Initiatives), II 18044. — Fankhauser Hans, jardinier, paysagiste, II 14058. — Gold André, architecte SIA, II 5672. — Piaget Etienne, journaliste, II 17682. — Piot Paul, II 13907. — Rochat Pierre, teinturier, II 18298. — Sangulnetti Henry, représentant, II 19243. — Sape J., Rüfenacht & C. Piron, II 19245. — S. de Drivel S.A., II 18821. Leyssin: Gajek André, clinique Sérmaris, IIb 4028. Litau: Furrer Franz, mech. Schreiner, VII 13390. Le Locle: Lepert Chs, compte privé, IVb 4177. Lotigana: Amministrazione patriziale opere rimboscimento, XI 4808. Luchelingen: Gisler Josef, mech. Werkstätte und Installationen, IXa 2269. — Priore Primo, Malergeschäft, IXa 2268. Lugano: Servizio Therna per il Ticino, XIa 3522. — Sommer Fritz, commerciante, XIa 6676. Luzern: Ackermann Ernst, Kaufmann, VII 3121. — Bürgi Othmar, Kaufmann, VII 13286. — Camping-Club Suisse, VII 887. — Michelotti Lino, Schlosserei, Storenbau, VII 16860. — Pachtzinskommission des Kantons Luzern, VII 16850. — Reid Eric H., VII 4610. Lyss: 15. Bernisch-kantonales Jodierfest 1956, IVa 9212. Magliaso: Gräs Marianna, signora, XIa 3680. Malans (Graubünden): Musetti Camillo, Reibeister-Akkordant, X 4393. Malleray-Bévilard: Tir jurassien 1956 Malleray, comité des dons, IVa 9225. Mannoebach-Salenstein: Friedrich Emil, Malergeschäft, Salenstein, VIIc 1865. Martigny-Bourg: Commune de Martigny-Bourg, service des eaux, IIc 5628. Mellen: Zentral- und ostschweiz. Kranken- und Unfallkasse, Sektion Mellen, VIII 49744. Meiner: Espérance de Meiner, I 14292. Menzolo: Azienda comunale acqua potabile, XI 2508. Mezzovico: Imdemil Luigi, rappresentante, XIa 6674. Moudon: S. E. Avenue de Bussy S.A., II 5433. Montier: Société des contremaitres, section Montier, IVa 9174. Muri bei Bern: Roth-Willener Hermann, Dr. phil., III 25850. Muttenz: Fuchs Joseph, comptable, V 17719. Näfels: Rauti-Garage GmbH., Ford-Vertretung, IXa 2267.

— Rusterholz J., Konstruktionswerkstätte, IXa 1566. Nennlgkofen: Jubiläumsschlessen 1956, Va 2009. Nestal: Bertschinger & Co. A., elektr. Anlagen, IXa 2264. Neualshewil: Handels- und Immobiliengesellschaft Landeck AG., V 27053. Neuchâtel: Antiquités St-Maurice I, Mme M. Bonhôte, IV 6061. — Jallard Marcel, gysserle-peinture, IV 6058. — Matthey Willy, electricité, téléphone et télédiffusion, IV 6055. — Pro-service, Charles Perceval, IV 6011. — Schaleher Alfred, IV 6059. — Verbum-Carou Vereue théologique et ecclésiastique par Paul Leuba, IV 6057. — Wyler Dora, Mme, IV 6053. Neuhemmen nu Rheinfall: Dornbierer Hans, Hilfsmittel für den Werktransport, VIIa 3594. Nidau: Leibacher Walter, Autofahrerschule, IVa 1735. Niederteufen: Schläpfer-Oertle John, Optiker, IX 8131. Noiraigue: Fanfare L'Espérance, fonds des équipements, IV 6054. — Pastorale du Val-de-Travers, IV 6050. Nussbaumen bei Baden: Pasta Arhart, Installateur, VII 11282. Oberalm: Darlehenskasse, III 25841. Obergliatt (Zürich): Perch Henry, Jun., Betriebsleiter, VIII 17206. Oey: Oberländisches Schwingfest 1956, Oey-Diemtingen, III 25860. Ofen: Brunner Peter, technische Neuheiten, Vb 3508. — Parkettgeschäft Imber AG., Vb 1902. — Schmid-Münger Gustav, Vb 91. Pesoux: Concordia Caisse d'assurance maladie et accidents, section de Pesoux-Corcelles-Cormondrèche, IV 6037. — Contemporains 1910, IV 6056. — Union cadette, IV 6017. Pflatta: Rossinelli-Gianoli Bice, signora, Bazar, XI 3849. Porrentruy: Carrosserie de la Vauche, R. Bédât, IVa 9218. Poschlaho: Semadeni-Gartmann Andrea, dipl. Spenglermeister, X 6875. Pully: Corbaz Maxime, horticulteur, II 19200. Puidoux: Gimza S.A., II 19237. Pully: L'Edifice S.A., II 8596. — S. I. La Palmette S.A., II 6249. Rublins: Lutz Gabriel, Möbel- und Bauschreiner, X 6412. Bapperswil (St. Gallen): Diethelm Werner, Betriebsassistent, IX 11963. Regensdorf: Ramer-Schmid René, Servierschürzen en gros, VIII 49674. Reihach (Basel-Land): Meier Th., Wagnerei, Schreinerie, V 1507. Reuen (Vaud): Windler Hermann, import, export, II 8516. Rheben: Haldimann-Bürgin J., V 16089. — Straumann Walter, dipl. Ing. ETH, V 15214. Hlisch: Sektionschef, VII 1383. Rumanshorn: Christl-soz. Partei Rumanshorn und Umgebung, VIII 4395. Rossbüsen: 23. Mittelländischer Musiktag 1956, III 18399. Rossbüsen: Société de musique Echo de Corjon, IIb 4029. Rothenfluh: Oberhaselbieter Freischiesen 1956, V 27008. Rüdeswil bei Buswil: Bieri-Schmidli Marie, Frau, VII 16846. Rüschiikon: Familienverein Fraternitas, VIII 49745. Rül (Zürich): Vetterli Werner, Kaufmann, VIII 49717. Rüttenen: Marti E., Kaufmann, Va 2276. St.-Aubin (Neuchâtel): Simonin Marc, ferblanterie-appareillage, IV 6052. St. Gallen: Arpagaus Oscar, Arpa-Herren-Massbekleidung, IX 13581. — Born & Co., W., IX 2698. — Christian Science, Monitor Youth Forum, IX 1254. — Scheuss Werner, IX 11871. St.-Imler: Armée du Salut, IVb 4171. St. Margrethen (St. Gallen): Turnverein, IX 8513. St.-Prex: Duclos Robert, ferblanterie, appareillage, II 19231. Saas Grund: Walther Edmund, Transporte, IIc 5627. Säles (Gruyère): Comité du drapeau S.F.G., IIa 5217. Schaffhausen: Bäuml Walter, Blumengeschäft, VIIa 3991. — Käser Hans, Gärtner und Gartenbau, VIIa 2279. — Meier-Rammal Arnold, VIIa 3685. — VHTL-Wohnbaugenossenschaft, VIIa 2796. — Vogel Max, Kaufmann, VIIa 2868. — Volksapotheke, VIIa 668. Scharhaus: Schulldonverwaltung, X 6994. Scherzingen: Schrafthor Hermann, Schlosser, VIIIc 1169. Schlieren: Wiedemeier-Zimmermann Emma, Darlux, VIII 49660. Schwyz: Pfy Erwin, VIII 16856. Seewen (Schwyz): Kaplanei, VII 10176. Selzach: Schümperlin Josef, Schuhhandel, Va 4136. Sembracher: Office des pousures et faillites d'Entremont, IIc 5622. Sempach Station: Chemische Fabrik, Dr. M. Ehnöther, VII 1250. Slehen: Bruhin Hans, Holzwarenfabrikation, VIII 49706. Slerre: Cheur mixte Ste-Cécile, IIc 5619. — Nouvelle égise Ste-Croix, IIc 5621. Sins: Roos Jos., mech. Hul- und Wagenschmiede, VI 3564. Slou: Auto-école F. Triverio, Martigny et Sion, IIc 5625. — Brunner Rodolphe, officier police cantonale, IIc 5621. — Etude Joseph Blatter, avocat, notaire, IIc 5620. — Karlen, frères, entreprise, gysserle et peinture, IIc 5629. Solothurn: Gasser Franz, Gartengestaltung, Va 371. — Sanitär Fachschüler GV 1956, Va 3081. — Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Solothurn Buffet-Berufsschulhaus, Va 4166. Sonvico: Cassa malattia cristiano-sociale, sezione, XIa 6675. Sonviller: Caisse d'épargne et de prêts, IVb 4180. Spruga: Candolfi Lino, negoziante, XI 5966. Stafu: Bänziger Ernst, Schreiner, VIII 24790. — Zentral- und ostschweiz. Kranken- und Unfallkasse, Sektion Stafu, VIII 49718. Stiefburg Dorf: Spring & Soha, Wwg, Frau, Spengler und Installationen, III 25806. Srissee: Schacher-Warlt P. u. M., pharmazeutische Produkte, VII 14607. Tavanasa: Cassa de spargn e d'impresa Danis-Tavanasa, X 3090. Tenfen (Aargau): Wacker J., Agentur Helvetia-Feuer, St. Gallen, IX 13110. Tenfenthal (Appenzel): Betriebskassenkasse Injeta, VII 11300. Thalwil: Hörlmann Max, Kaufmann, VIII 26657. Thanyen: Bernath Hans, Dr., Missionsrat, VIIa 1101. — Bethanienheim, VIIa 3229. Thun: Lanzrein-Meyer Emmi, Frau, Architektin, III 25801. — Spezierervereinigung Thun und Umgebung, III 25854. — Turnverein Thun, Skiriese, III 25834. La Tour-de-Pellz: Maillard-Staiger Ernest, représentant, IVb 4031. — Sports nautiques, Fajard & Cie, IIb 4027. Trimbach: Schriftenkontrolle, Vb 306. Turbenthal: Büegg Edwin, Sonnenberg, VIIIb 4172. Turgi: Kern-Troendle Alina, Frau, VII 10911. Uzwil: Kinderfreunde-Bewegung, IX 6821. Vallamand: Boursier communal, VII 11887. Vullorbe: Comba Max, ferblanterie, couvreur, II 19215. Vers-Egglise: Jaccard Ernest, pasteur, II 16021. Vevey: Cercle d'études économiques et sociales du Haut-Léman (C.E.I.L.), IIb 4030. — Ligue universelle, J. Pache, IIb 4026. — Ligue vaudoise, région de Vevey, IIb 4032. Viosoprano: Bauunternehmung Staumauer Albigna, X 85. Vignanello: Pramo Prati & Moresi, rappresentante, XIa 5575. Vls: Rippen Josef, Dr., Treuhänder und Versicherungsbureau, IIc 5626. Walchwil: Faessler Walter, Kaufmann, VII 16842. Weggis: Weingartner Jost, Haus Togenburg, VII 13808. Wiltnerthur: Fonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Geilinger & Co., VIII 1113. — Schleid Otto, Wildbach-Garage, VIIIb 5593. — Stettler Werner, Postbeamter, VIIIb 1314. — Wasser II., Liegenschafts-Verwaltung, VIIIb 3036. Wohlen (Aargau): Müller AG., Johann, Fabrikbetrieb, VII 11281. Yverdon: Branche Marchal, auto-école moderne, II 19212. — Alford Francis, représentant, II 19214. Zollingen: Rudig, Wäscherei, VII 11295. Zollikobergi: Brenner-Thiele W., Frau, VIII 49735. Zollikon: Bolliger Max, Direktor, VIII 49727. Zullwil: Bättler-Holz Otto, Beamter SIB, Va 4439. Zug: Bieri Isidor, Metzgerei, VIII 4037. — Duss N., Polsterwerkstätte, Autosattler, VII 2889. — Hungerbühler A., Radiotechniker, VII 2688. — Rettungskorps der freiw. Feuerwehr, VII 7676. Zürich: Ackermann Amrose, Pfarrerheifer, VIII 49738. — Bachmann Karl, Swiss-Motor, VIII 49720. — Bau- und Grundstücks AG., Liegenschafts-Verwaltungen, VIII 16524. — Baumann Hans, Polizeimeister, VIII 49713. — Baumgartner Hans, orthopädisches Atelier, VIII 49715. Bolli Fritz, Gips- und Stukkaturgeschäft, VIII 27654. — Börlin Klaus, Kaufmann, VIII 49736. — Cattani Alfred, Dr. phil., Redaktor, VIII 49741. — Emch Adolf, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 49615. — Fischbach J., Edelsteine en gros, VIII 49705. — Fischer Jean-Claude, Kaufmann, VIII 49733. — Fussball-Club Migros, VIII 49661. — Georgiadis Georg, Kaufmann, VIII 13828. — Gerin Walter, Dr. med., VIII 21607. — Glatz & Co., G., Verkauf von elektrischen Messgeräten, VIII 7159. — Grellmann A., Seifenfabrikation, VIII 26343. — Gysel-Geyssal Walter, VIII 49723. — Hafen Jean-Paul, Dr. med. dent., VIII 49707. — Hältenschwiler Hermann, Kaufmann, VIII 49752. — Häuser Max, Kreuzgarage am Kreuzplatz, VIII 49692. — Holliger Theodor, Motorrad-Reparaturwerkstätte, VIIa 31299. — Institut H. G. Hofmann, Verlagsabteilung, VIII 32758. — Internationale Architekten-Union, Sektion Schweiz, VIII 24244. — Jäger Cyril, Kaufmann, VIII 49742. — Keller Oscar, Kaufmann, VIII 49746. — Lectorium Rostocrudum, VIII 49653. — Less-Ulrich N., Frau, Liegenschaft, VIII 49710. — Lüdi Erwin, Coiffure et Beauté, VIII 49714. — Mäder Hans-Jörg, Kaufmann, VIII 49716. — Morf Edwin, Möbelschreiner, VIII 25108. — Miesli Emma, dipl. Kosmetikerin, VIII 49695. — Müller Bruno, mech. Werkstatt, VIII 49724. — Müller O. A., Vertretungen, VIII 49719. — Plicic AG., Lebensmittel und Fleisch, VIII 16792. — Rinkler Hans, kaufm. Angestellter, VIII 49728. — Roth Hans-Erich, kaufm. Angestellter, VIII 49743. Sehu K. H., Fabrikation von Sportbekleidung, VIII 49726. — Schneebell Hans-Rudolf, dipl. Elektrotechniker, VIII 49750. — Schöpfer Rolf, Maschinenschlosser, VIII 49737. — Schudel Oskar, Noveta, VIII 49748. — Schweiz. Buchdruckerkunst, VIII 180. — Schweiz. Vereinigung der Eisenhahner Film- und Photoamateure, Sektion Zürich, VIII 49734. — Vögeli Bernhard, Stoff-Verkauf, VIII 49725. — Weber Alexander, Konstrukteur, VIII 25908. — Zimmermann Ronald, Reinigungs-Service, VIII 49749. — Zollinger & Schneider, chemische und technische Produkte, VIII 23208. — Zürcher Diabets-Gesellschaft, VIII 49704. — Zürcher Flugmeiting 1956, Organisationskomitee, VIII 11763. Zweisimmen: Pfander Werner, Papeterie, Basar, Sportgeschäft, III 25846. Esehen (Lichtenstein): Matt Egon, zahntechn. spez. Labor, Chrom-Kobaltguss, IX 11895. Vaduz (Lichtenstein): Wächter Hermann, Friseur, IX 6094. Stuttgart: Femina-Pressendienst, Gerhart Grünlinger, Stuttgart-Vaihingen, VIII 47122. Vllach (Oesterreich): Liegel's Buchhandlung, IX 1125.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## SPAR- &amp; LEIHKASSE LYSS



Geschäftskreis



### 89. ordentliche Generalversammlung der Gesellschafter

Samstag, den 25. Februar 1956, 14 Uhr, im Hotel «Kreuz», Lyss

## Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der 89. Rechnung, Entlastung der ausführenden Organe.
2. Beschluss über die Dividende und Zuweisung Reinertrag (Antrag 5 1/2 % Jahresdividende auf den alten Aktien und eine Halbjahresdividende auf den neuen Aktien).
3. Wahlen zufolge Ablaufes der Amtsdauer:
  - a) von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) von 2 Mitgliedern der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Nach Schluss der Verhandlungen wird die Dividende ausbezahlt, soweit von anwesenden Aktionären nicht Zusage oder Gutschrift gewünscht wird.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen. Die Jahresrechnung nebst Bilanz, der schriftliche Bericht der Revisoren und der Antrag über die Verwendung des Reinertrages liegen während zehn Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Gesellschafter im Bureau des Institutes auf.

Lyss, den 27. Januar 1956.

## Namen des Verwaltungsrates,

der Präsident: der Sekretär:  
Paul Weibel. O. Mörli, Notar.

## Parfinanco Holding S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 mars 1956, à 10 heures 30, dans les bureaux de la Banque de Dépôts et de Gestion, 14, avenue du Théâtre, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

## Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 20 février prochain.

Le conseil d'administration.

## SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Bâle, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Lausanne, Neuchâtel  
St-Gall, Schaffhouse, Zurich  
Aigle, Bischofszell, Châssas, Delémont, Hérisau, Le Locle  
Morges, Nyon, Pratteln, Rorschach, Zoltingue  
Londres, New-York



Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

84<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 24 février 1956, à 15 heures, au siège social,  
1, Aeschenvorstadt, à Bâle.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1955.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Délibérations sur
  - a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
  - b) la décharge aux organes d'administration et de direction;
  - c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
- 4<sup>o</sup> Election de membres au conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Election d'un contrôleur.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer auprès de notre établissement leurs actions (ou un certificat de dépôt d'une autre banque reconnu suffisant) au plus tard jusqu'au mardi 21 février 1956. Ils recevront en échange un récépissé et la carte d'admission. Les actions ainsi déposées ne pourront être retirées qu'après l'assemblée générale.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1955 avec le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets, à partir du 14 février 1956.

Bâle, le 1<sup>er</sup> février 1956.

Le président du conseil d'administration:  
Rod. Spelch.

## Zeiler Packungen AG., Lenzburg

## Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Zeiler Packungen AG. Lenzburg, auf Dienstag, 28. Februar 1956, 11 Uhr, ins Hotel Bellevue-Palace, Bern.

## Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Februar 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung über das Geschäftsjahr 1955 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen.

Zwecks Ausfüllung der Stimmkarten werden die Aktionäre ersucht, ihre Teilnahme an der Generalversammlung unter Angabe der Nummern ihrer Aktien bis spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung beim Sitze der Gesellschaft in Lenzburg anzumelden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955, der Bericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen an die Generalversammlung, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der Generalversammlung liegen ab 18. Februar 1956 am Sitze unserer Gesellschaft in Lenzburg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zeiler Packungen AG.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

## Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 3. März 1956, 15 Uhr, im «Kreuz», Rain

## Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Aufschluss über den erstellten Neubau (Post-, Wohn- und Geschäftshaus).
3. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1955, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstellen.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien à nom. Fr. 500 und 100 neuen Inhaberaktien à nom. Fr. 500.
7. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Einzahlung durch ein Konsortium.
8. Aenderung von § 5 der Statuten. Dieser soll inskünftig heissen: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 700 000, eingeteilt in 1100 Namen- und 300 Inhaberaktien von je Fr. 500, die voll einbezahlt sind.»
9. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 22. Februar 1956 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, 29. Februar 1956, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden. Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

18. Februar 1956.

Der Verwaltungsrat.

## BANQUE POPULAIRE DE SIERRE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

44<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

samedi 3 mars 1956, à 16 heures, à l'Hôtel Château Bellevue, à Sierre.

## ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes de l'exercice 1955.
- 3<sup>o</sup> Répartition du bénéfice.
- 4<sup>o</sup> Décharge aux organes de la banque.

Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire, muni d'un pouvoir écrit.

Messieurs les actionnaires peuvent, dès le 23 février prendre connaissance du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes, des propositions concernant l'emploi du bénéfice net, ainsi que du rapport des contrôleurs, aux guichets de la banque à Sierre, à Montana et à Crans. Les cartes d'admission à l'assemblée sont adressées aux actionnaires connus. Les autres actionnaires pourront les retirer aux guichets de la banque, jusqu'au 2 mars, à midi, contre la présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Sierre, le 13 février 1956.

Le conseil d'administration.

## BANQUE POPULAIRE DE LA GRUYÈRE, BULLE

fondée en 1853

Les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le samedi 3 mars 1956, à 16 heures, à l'Hôtel des Alpes, à Bulle.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion pour 1955, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1955.
- 2<sup>o</sup> Rapport des vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes 1955 et décharge aux organes responsables.
- 4<sup>o</sup> Attribution du bénéfice.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le bilan et les comptes au 31 décembre 1955, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice, seront à la disposition des actionnaires auprès de la banque, à partir du 20 février 1956.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions ou un certificat de banque valable au plus tard jusqu'au 2 mars 1956 auprès de la Banque Populaire de la Gruyère qui délivrera les cartes d'admission.

Bulle, le 13 février 1956.

Le président du conseil d'administration:  
Gustave Dupasquier.



# Industriels!

**Le VALAIS**  
**Terre promise de l'Industrie**

vous offre

## Participation financière

Terrains (de 1000 à 200 000 m<sup>2</sup>) et locaux Industriels proximité immédiate ligne et route du Simplon, à louer ou à vendre à des conditions exceptionnelles.

Matières premières: Ciba Monthey, Lonza Visp, AIAG Chippis.

Force électrique et main d'œuvre facilement adaptable aux travaux industriels.

S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles, Sion (Dir. Henri Roh).  
Tél. (027) 226 87, Appart. (027) 412 55.

Consultation gratuite. Propositions par des spécialistes. Discrétion.



## Taschenspiegel

mit Reklamaufdruck liefert preisgünstig  
**Wilhelm Maurer, Tägerwilen (TG)**

## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 1. Februar 1956 über

### Binder-Mathys Karl Gottlieb

geb. 1902, Architekt, von Stettfurt (Thurgau), in Küttigen, Rombach, wohnhaft gewesen, gestorben am 22. Januar 1956, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 4. März 1956 bei der Gemeindekanzlei Küttigen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 1. Februar 1956.

Bezirksgericht.

## Oeffentliches Inventar

Erblasser:

### Hans Süess-Tschupp

geb. 1894, Kaufmann und Teilhaber der Firma Matsoukis & Co., St.-Johanns-Vorstadt 47, Basel, von Buttisholz (Luzern), wohnhaft gewesen Aeussere Baselstrasse 263, in Riehen, verstorben am 4. Februar 1956.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 18. März 1956 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, 18. Februar 1956.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## Frankreich und Algerien - Liberalisierung der Einfuhr

(Bereinigte Liste gültig ab 3. Januar 1956)

Die in Nr. 31 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. Februar 1956 figurierende 20seitige Liste (Format SHAB.) kann noch separat zum Preis von 70 Rappen das Exemplar bezogen werden. (Die Liste ist nur in französischer Sprache abgefasst.) Beim Bezug von 10 Exemplaren und mehr wird ein Rabatt gewährt.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## TODESANZEIGE

Wir erfüllen hiermit tieferschüttert die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verehrten

### Herrn Oscar Güttinger

Ingenieur

Mitglied unseres Verwaltungsrates

in Kenntnis zu setzen.

Der Entschlafene hat während mehr als 30 Jahren als technischer Direktor und später als Mitglied des Verwaltungsrates seine grossen Fähigkeiten und hohe Pflichtauffassung in den Dienst unserer Gesellschaft gestellt. Wir werden ihn immer in dankbarem und ehrendem Andenken behalten.

Luzern, den 17. Februar 1956.

Verwaltungsrat und Direktion der Aufzüge- und Elektromotorenfabrik

Schindler & Cie. AG.



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Inserieren Sie im SHAB.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

### Binggeli-Bader Hedwig

geboren 1908, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Biiggeli Robert, von Guggisberg (Bern), Gemischtwarenhandlung, in Langenbruck (Basel-Land), gestorben den 7. Februar 1956.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 30. März 1956, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Bezirks-schreiberei Waldenburg einzureichen.

Waldenburg, den 17. Februar 1956.

Bezirks-schreiberei Waldenburg.

Guteingeführtes Fabrikations- und Handelsgeschäft der Textilindustrie mit großer, solven-ter Kundschaft sucht zwecks Ablösung des ausscheidenden Teilhabers

**Fr. 160 000**

als stille Beteiligung, Eventuell aktive Mitarbeit möglich.

Offerten unter Chiffre OFA 5886 St an Orell Füssli-Annoncen, St. Gallen.

Innert knapp ¼ Jahr haben weit über

## 500 Aarauer Frauen

das Waschen ihrer Wäsche durch den FURRER-Waschautomat besorgen lassen und sind so restlos begeistert, daß sie dabei bleiben. Gibt es einen schlagenderen Beweis dafür, daß der FURRER-Waschautomat auch für Sie der einzig richtige ist? Preise ab Fr. 2415.-. Dauernd Vorführungen im Waschsalon, Hintere Vorstadt 26, Aarau, oder bei Ihnen zu Hause. Telefonanruf Nr. (064) 2 42 15 genügt.

Mustermesse 1956, Halle XVIII, Stand 6070

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aktiendruck**  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei im Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Façonnage im Lohn von

## Klotzbodenbeutel usw.

ein- und zweifach gefüllt, übernimmt Chiffre L 51186 Q Publicitas Zürich

## Zu verkaufen

### Occasions-Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu.

Günstige Gelegenheit.

Anfragen unt. Chiffre OFA 63423 A an Orell Füssli - Annoncen AG Zürich 22.

## SPANIEN!

Erfüllung touristischer Schnellsucht. Entdeckung einer ungeahnten Welt. Portugal-Südspanien, 23 Tage, Abf. 13. 4. und 5. 5. Fr. 1050.-  
Südspanien / Sevilla, Granada, 15 Tage, Abf. 11. 3. und 8. 4. Fr. 870.-  
Stilien, 22 Tage, Abf. 4. 3. u. 22. 4. bezaubernde Fahrt durch die schönsten Städte Italiens in die blühende Pracht der Sonneninsel. Fr. 1050.-  
Griechenland mit den Kykladen-Inseln Mykonos und Delos. Großartige, kunsthistorisch geführte Reise durch ganz Hellas zurück mit Luxusdampfer bis Venedig. 23 Tage, Abf. 19. 5. u. 8. 9. Fr. 1580.-

**4 Marti-Reisen in den Süden**  
im Luxuscar mit verstellbaren Liegesitzen

Herrliche, reichdotierte und erprobte Qualitätsreisen. Viele andere Touren, z. B. Jugoslawien, Skandinavien, wöchentlich Riviera, Venedig, Holland usw. Veri. Sie gratis die Detailprogramme und den auf Ende Februar erscheinenden prächtigen Jahreskalender bei Ihrem Reisebüro oder



## ERNST MARTI

KALLNACH, Be

Telefon (032) 824 05

rdc

Fabrique d'horlogerie suisse eberebe

## importateur de marchandises tchèques

pour affaire de compensation. Il s'agit de sommes relativement importantes. Faire offre sous chiffre P 2034 N à Publicitas Neuchâtel.

## PEERLESS

das nie rollende kanadische Kohleplepler

Der Inbegriff für Qualität

A vendre, faute d'emploi,

## machine à facturer Burrougs

comme neuve et en parfait état de fonctionnement. Faire offres sous chiffre PX 80254 L à Publicitas Lausanne.



## BÜROMÖBEL

sind gut, neuzeitlich und preiswert

**H. GROB, BÜROMÖBELFABRIK MÄNNEDORF** Tel. (051) 92 93 14

## Schluger

Schweizer Patent, sehr praktisches Küchengerät. willkommene Neuheit für Jede Hausfrau, ist zu verkaufen oder in Lizenz abzugeben. Das Fabrikat wird in zwei Größen hergestellt und besteht aus Plastik und einem Metallteil. Außerst billige Fabrikation. Sehr interessant für Warenhäuser, Haushaltsgeschäfte usw. - Interessenten für einzelne Staaten oder für eine Weltexklusivlizenz melden sich unter Chiffre Z P 293 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Inserieren im SHAB bringt Erfolg!